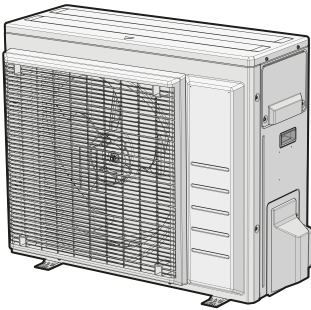


Paigaldusjuhend

Mitmeosaline seeria R32



**RXF50B2V1B
RXF60B2V1B
RXF71A2V1B**

**ARXF50A2V1B
ARXF60A2V1B
ARXF71A2V1B**

**RXP50M2V1B
RXP60M2V1B
RXP71M2V1B**

**ARXM50R2V1B
ARXM60R2V1B
ARXM71R2V1B**

**RXM42R2V1B
RXM50R2V1B
RXM60R2V1B
RXM71R2V1B**

RXJ50N2V1B

**RXA42B2V1B
RXA50B2V1B**

- CE - DECLARATION OF CONFORMITY
- CE - DICHAŹARIJA KONFORMITA
- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMITADE
- CE - CONFORMITÄTSEKLARUNG

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 **are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:**
 - 05 están en conformidad con el(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.
 - 06 deriden følgende Normen) eller et eller andre Normdokument oder dokumenten anvisningsrechen, under der Voraussetzung, daß sie carattere normativo, a patto che vengono usati in conformità alle nostre istruzioni.
 - 07 sont conformes à laux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
 - 08 conforma cu standardele normative sau cu alte documente tehnice de documentație, în condițiile în care acestea sunt utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre.
- 02 **declared under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:**
 - 03 erklären unter seiner/ser alleinigen Verantwortung alle die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.
 - 04 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 05 **deklarao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 06 **deklarao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 07 **deklarao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 08 **deklarao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 03 **conformément aux stipulations des:**
 - 04 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 05 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 06 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 07 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 08 **konformno s uvjetima izjave:**
- 04 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 05 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 06 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 07 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 08 **overeenkomstig de bepalingen van:**
- 05 **staveno s dispozicijami za:**
 - 06 **staveno s dispozicijami za:**
 - 07 **staveno s dispozicijami za:**
 - 08 **staveno s dispozicijami za:**
- 06 **secondo le disposizioni di:**
 - 07 **secondo le disposizioni di:**
 - 08 **secondo le disposizioni di:**
- 07 **je priporočljivo uporabljati v:**
 - 08 **je priporočljivo uporabljati v:**
- 08 **в соответствии с положениями:**
 - 09 **в соответствии с положениями:**

EN60335-2-40,

- 01 **gemäß den provisions of:**
 - 02 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 03 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 04 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 05 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 06 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 07 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 08 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 09 **konformno s odobrenimi pogoji:**
- 02 **under the provisions of:**
 - 03 **under the provisions of:**
 - 04 **under the provisions of:**
 - 05 **under the provisions of:**
 - 06 **under the provisions of:**
 - 07 **under the provisions of:**
 - 08 **under the provisions of:**
 - 09 **under the provisions of:**
- 03 **conformément aux stipulations des:**
 - 04 **conformément aux stipulations des:**
 - 05 **conformément aux stipulations des:**
 - 06 **conformément aux stipulations des:**
 - 07 **conformément aux stipulations des:**
 - 08 **conformément aux stipulations des:**
 - 09 **conformément aux stipulations des:**
- 04 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 05 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 06 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 07 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 08 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 09 **overeenkomstig de bepalingen van:**
- 05 **staveno s dispozicijami za:**
 - 06 **staveno s dispozicijami za:**
 - 07 **staveno s dispozicijami za:**
 - 08 **staveno s dispozicijami za:**
 - 09 **staveno s dispozicijami za:**
- 06 **secondo le disposizioni di:**
 - 07 **secondo le disposizioni di:**
 - 08 **secondo le disposizioni di:**
 - 09 **secondo le disposizioni di:**
- 07 **je priporočljivo uporabljati v:**
 - 08 **je priporočljivo uporabljati v:**
- 08 **в соответствии с положениями:**
 - 09 **в соответствии с положениями:**

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMITADE
- CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СОТВЕТСТВИИ
- CE - OVIJESITIS TEMAISEKKEKLARUNG
- CE - FORSKÄRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 08 **заявляет, отвечающую под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:**
- 09 **erklären unter seiner/ser alleinigen Verantwortung alle die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.**
- 10 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 11 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 12 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 13 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 14 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 15 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 16 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**

- 09 **conformément aux stipulations des:**
 - 10 **conformément aux stipulations des:**
 - 11 **conformément aux stipulations des:**
 - 12 **conformément aux stipulations des:**
 - 13 **conformément aux stipulations des:**
 - 14 **conformément aux stipulations des:**
 - 15 **conformément aux stipulations des:**
 - 16 **conformément aux stipulations des:**
- 10 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 11 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 12 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 13 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 14 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 15 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 16 **overeenkomstig de bepalingen van:**
- 11 **staveno s dispozicijami za:**
 - 12 **staveno s dispozicijami za:**
 - 13 **staveno s dispozicijami za:**
 - 14 **staveno s dispozicijami za:**
 - 15 **staveno s dispozicijami za:**
 - 16 **staveno s dispozicijami za:**
- 12 **secondo le disposizioni di:**
 - 13 **secondo le disposizioni di:**
 - 14 **secondo le disposizioni di:**
 - 15 **secondo le disposizioni di:**
 - 16 **secondo le disposizioni di:**
- 13 **je priporočljivo uporabljati v:**
 - 14 **je priporočljivo uporabljati v:**
- 14 **в соответствии с положениями:**
 - 15 **в соответствии с положениями:**

RXP50L2V1B, RXP60L2V1B, RXP71L2V1B, RXP71L2V1B, RXP50B2V1B, RXP60B2V1B, RXP71A2V1B,

- 01 **are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:**
 - 02 **están en conformidad con el(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.**
 - 03 **deriden følgende Normen) eller andet/andre tekniske dokumenter eller andet/andre tekniske dokumenter, under forudsætning af, at de anvendes i overensstemmelse med de tekniske dokumentationers instruktioner.**
 - 04 **conformément aux stipulations des:**
 - 05 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 06 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 07 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 08 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 09 **konformno s uvjetima izjave:**
- 02 **declared under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:**
 - 03 **erklären unter seiner/ser alleinigen Verantwortung alle die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.**
 - 04 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 05 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 06 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 07 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 08 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 09 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 03 **conformément aux stipulations des:**
 - 04 **conformément aux stipulations des:**
 - 05 **conformément aux stipulations des:**
 - 06 **conformément aux stipulations des:**
 - 07 **conformément aux stipulations des:**
 - 08 **conformément aux stipulations des:**
 - 09 **conformément aux stipulations des:**
- 04 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 05 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 06 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 07 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 08 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 09 **overeenkomstig de bepalingen van:**
- 05 **staveno s dispozicijami za:**
 - 06 **staveno s dispozicijami za:**
 - 07 **staveno s dispozicijami za:**
 - 08 **staveno s dispozicijami za:**
 - 09 **staveno s dispozicijami za:**
- 06 **secondo le disposizioni di:**
 - 07 **secondo le disposizioni di:**
 - 08 **secondo le disposizioni di:**
 - 09 **secondo le disposizioni di:**
- 07 **je priporočljivo uporabljati v:**
 - 08 **je priporočljivo uporabljati v:**
- 08 **в соответствии с положениями:**
 - 09 **в соответствии с положениями:**

Low Voltage 2014/35/EU

Machinery 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

Pressure Equipment 2014/68/EU

- 08 **conformément aux stipulations des:**
 - 09 **conformément aux stipulations des:**
 - 10 **conformément aux stipulations des:**
 - 11 **conformément aux stipulations des:**
 - 12 **conformément aux stipulations des:**
 - 13 **conformément aux stipulations des:**
 - 14 **conformément aux stipulations des:**
 - 15 **conformément aux stipulations des:**
 - 16 **conformément aux stipulations des:**
- 09 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 10 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 11 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 12 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 13 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 14 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 15 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 16 **overeenkomstig de bepalingen van:**
- 10 **staveno s dispozicijami za:**
 - 11 **staveno s dispozicijami za:**
 - 12 **staveno s dispozicijami za:**
 - 13 **staveno s dispozicijami za:**
 - 14 **staveno s dispozicijami za:**
 - 15 **staveno s dispozicijami za:**
 - 16 **staveno s dispozicijami za:**
- 11 **secondo le disposizioni di:**
 - 12 **secondo le disposizioni di:**
 - 13 **secondo le disposizioni di:**
 - 14 **secondo le disposizioni di:**
 - 15 **secondo le disposizioni di:**
 - 16 **secondo le disposizioni di:**
- 12 **je priporočljivo uporabljati v:**
 - 13 **je priporočljivo uporabljati v:**
- 13 **в соответствии с положениями:**
 - 14 **в соответствии с положениями:**

- CE - ZJAVNA O SVKADENOSTI
- CE - VASTANUSKEKLARACIJA
- CE - ATTIKITES/DECLARACIJA
- CE - VYHLASENIE ZHODY
- CE - UYGUNLILIK BEYANI

- 17 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 18 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 19 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 20 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 21 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 22 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 23 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 24 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 25 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**

RXP50L2V1B, RXP60L2V1B, RXP71L2V1B, RXP71L2V1B, RXP50B2V1B, RXP60B2V1B, RXP71A2V1B,

- 01 **are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:**
 - 02 **están en conformidad con el(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.**
 - 03 **deriden følgende Normen) eller andet/andre tekniske dokumenter eller andet/andre tekniske dokumenter, under forudsætning af, at de anvendes i overensstemmelse med de tekniske dokumentationers instruktioner.**
 - 04 **conformément aux stipulations des:**
 - 05 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 06 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 07 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 08 **konformno s uvjetima izjave:**
 - 09 **konformno s uvjetima izjave:**
- 02 **declared under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:**
 - 03 **erklären unter seiner/ser alleinigen Verantwortung alle die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.**
 - 04 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 05 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 06 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 07 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 08 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
 - 09 **deklarirao pod svojom odgovornosću da su aparati za klimatizaciju prema ovom uslovu deklaracije:**
- 03 **conformément aux stipulations des:**
 - 04 **conformément aux stipulations des:**
 - 05 **conformément aux stipulations des:**
 - 06 **conformément aux stipulations des:**
 - 07 **conformément aux stipulations des:**
 - 08 **conformément aux stipulations des:**
 - 09 **conformément aux stipulations des:**
- 04 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 05 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 06 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 07 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 08 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 09 **overeenkomstig de bepalingen van:**
- 05 **staveno s dispozicijami za:**
 - 06 **staveno s dispozicijami za:**
 - 07 **staveno s dispozicijami za:**
 - 08 **staveno s dispozicijami za:**
 - 09 **staveno s dispozicijami za:**
- 06 **secondo le disposizioni di:**
 - 07 **secondo le disposizioni di:**
 - 08 **secondo le disposizioni di:**
 - 09 **secondo le disposizioni di:**
- 07 **je priporočljivo uporabljati v:**
 - 08 **je priporočljivo uporabljati v:**
- 08 **в соответствии с положениями:**
 - 09 **в соответствии с положениями:**

EN60335-2-40,

- 01 **gemäß den provisions of:**
 - 02 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 03 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 04 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 05 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 06 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 07 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 08 **konformno s odobrenimi pogoji:**
 - 09 **konformno s odobrenimi pogoji:**
- 02 **under the provisions of:**
 - 03 **under the provisions of:**
 - 04 **under the provisions of:**
 - 05 **under the provisions of:**
 - 06 **under the provisions of:**
 - 07 **under the provisions of:**
 - 08 **under the provisions of:**
 - 09 **under the provisions of:**
- 03 **conformément aux stipulations des:**
 - 04 **conformément aux stipulations des:**
 - 05 **conformément aux stipulations des:**
 - 06 **conformément aux stipulations des:**
 - 07 **conformément aux stipulations des:**
 - 08 **conformément aux stipulations des:**
 - 09 **conformément aux stipulations des:**
- 04 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 05 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 06 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 07 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 08 **overeenkomstig de bepalingen van:**
 - 09 **overeenkomstig de bepalingen van:**
- 05 **staveno s dispozicijami za:**
 - 06 **staveno s dispozicijami za:**
 - 07 **staveno s dispozicijami za:**
 - 08 **staveno s dispozicijami za:**
 - 09 **staveno s dispozicijami za:**
- 06 **secondo le disposizioni di:**
 - 07 **secondo le disposizioni di:**
 - 08 **secondo le disposizioni di:**
 - 09 **secondo le disposizioni di:**
- 07 **je priporočljivo uporabljati v:**
 - 08 **je priporočljivo uporabljati v:**
- 08 **в соответствии с положениями:**
 - 09 **в соответствии с положениями:**

- 01 **Directives as amended:**
 - 02 **Directiven med senere ændringer:**
 - 03 **Directives, telles que modifiées:**
 - 04 **Directives, zoals gewijzigd:**
 - 05 **Directives, como se modificó:**
 - 06 **Directivne, kakoli so spremenjene:**
 - 07 **Директиви, які були зміннені:**
 - 08 **Директивас, кадетіс паісауоітаітис:**
 - 09 **Директивас, кадетіс паісауоітаітис:**
- 10 **Directives as amended:**
 - 11 **Directiven med senere ændringer:**
 - 12 **Directives, telles que modifiées:**
 - 13 **Directives, zoals gewijzigd:**
 - 14 **Directives, como se modificó:**
 - 15 **Directivne, kakoli so spremenjene:**
 - 16 **Директиви, які були зміннені:**
 - 17 **Директивас, кадетіс паісауоітаітис:**
 - 18 **Директивас, кадетіс паісауоітаітис:**
- 19 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 20 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 21 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 22 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 23 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 24 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 25 **kat je odobreno v skladu s:**
- 20 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 21 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 22 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 23 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 24 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 25 **kat je odobreno v skladu s:**
- 21 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 22 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 23 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 24 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 25 **kat je odobreno v skladu s:**
- 22 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 23 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 24 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 25 **kat je odobreno v skladu s:**
- 23 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 24 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 25 **kat je odobreno v skladu s:**
- 24 **kat je odobreno v skladu s:**
 - 25 **kat je odobreno v skladu s:**

<A>	DAIKIN.TCF.032D5903-2018
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC
<D>	TCF-CZI17007-01
<E>	VINCOTTE nv (NB0026)
<F>	D1
<G>	—
<H>	II

- 17*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 18*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 19*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 20*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 21*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 22*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 23*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 24*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 25*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.

- 17*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 18*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 19*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 20*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 21*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 22*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 23*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 24*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.
- 25*** **DCZ** je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično pomočjo.

DCZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARACIONE-DE-CONFORMITATE
CE - DICHLARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ
CE - CONFORMITÄTSEKLERARUNG

05 (C) continuation de la página anterior.
06 (C) continua della pagina precedente.
07 (C) folytatás a lapra előzőlétől.
08 (C) vervolg van vorige pagina.

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
02 Konstruktionsspezifikationen der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 Specifications of conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:
04 Omvæningspecificationer van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

01 - Maximum allowable pressure (PS): <K> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
* TSmn: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)
* TSmx: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C)
- Refrigerant: <R>

- Setting of pressure safety device: <P> (bar)
- Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
02 - Maximal zulässiger Druck (PS): <K> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
* TSmn: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: <L> (°C)
* TSmx: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entpricht: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Einstellung der Druck-Sicherheitsvorrichtung: <P> (bar)
- Hersteller-Nummer und Herstellungs-Jahr: siehe Typenschild des Modells
03 - Pression maxima admissible (PS): <K> (bar)
- Température minimum/maximum admissible (TS):
* TSmn: température minimum côté basse pression: <L> (°C)
* TSmx: température saturée correspondant à la pression maximale admissible (PS): <M> (°C)
- Réfrigérant: <R>

- Réglage du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar)
- Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la petite étiquette du modèle
04 - Maximale toelaatbare druk (PS): <K> (bar)
- Minimale maximum toelaatbare temperatuur (TS):
* TSmn: Minimumtemperatuur bij tegenovergesteld met de maximale toelaatbare druk (PS): <L> (°C)
* TSmx: Verzadigingstemperatuur die overeenstemt met de maximale toelaatbare druk (PS): <M> (°C)
- Koelmiddel: <R>

- Instelling van druksicherheidsapparaat: <P> (bar)
- Fabrikagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model
05 - Pression maxima admissible (PS): <K> (bar)
- Température minimum/maximum admissible (TS):
* TSmn: température minimum en l'alto de baja presión: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admissible (PS): <M> (°C)
- Réfrigérant: <R>

- Ajuste del dispositivo de seguridad: <P> (bar)
- Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas de modelo

CE - DECLARAZIONE-DE-CONFORMITATE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОБЛЮДЕНИИ
CE - ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRUNG
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

08 (C) continuación de la página anterior.
09 (C) продолжение предыдущей страницы.
10 (C) folytatás a lapra előzőlétől.
11 (C) voortzetting van voorgaande side.

07 Προδιαγραφές Σχέδίων που αφορά τα οποία συζητήθη η δήλωση:
08 Especificaciones de proyecto des modelos a que se aplica esta declaración:
09 Προσκήρυξη χαρακτηριστικών μονοτέλων, η οποία αφορά αυτή την δήλωση:
10 Typespecificationer for de modeller, som denne erklæring vedrører:
11 Despecificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
12 Konstuktionspecificationer for de modeller som berøres av denne erklæringen:

10 - Maks. tillat tryk (PS): <K> (bar)
- Minnærste, tillatte temperatur (TS):
* TSmn: Min. temperatur på trykkløst område: <L> (°C)
* TSmx: Tillatt temperatur i forhold til tryk (PS): <M> (°C)
- Kjølemiddel: <R>

- Instilling af tryksikringsudrust: <P> (bar)
- Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens brikkestik
11 - Maksimal tillat tryk (PS): <K> (bar)
- Minnærste tillatte temperatur (TS):
* TSmn: Minimumtemperatur på trykløst område: <L> (°C)
* TSmx: Tillatttemperatur som motsvarer maksimal tillat tryk (PS): <M> (°C)
- Kjølemiddel: <R>

- Installation for tryksikringsnettet: <P> (bar)
- Tilvækningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt
12 - Maksimal tillat tryk (PS): <K> (bar)
- Minimalmaximal tillat temperatur (TS):
* TSmn: Minimumtemperatur på trykløst område: <L> (°C)
* TSmx: Saturated temperature corresponding to the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C)
- Refrigerant: <R>

- Installation of safety device for pressure: <P> (bar)
- Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
13 - Suuri sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Pienin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Alhaisin maalarämpötilen lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta (PS) vastava yläraja lämpötilällä: <M> (°C)
- Kylmäaine: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
15 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
16 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
17 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
18 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
19 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ЛІЦЕНЗІЯ НА ВІДПОВІДНІСТЬ
CE - DEKLARAZIONE-DE-CONFORMITATE
CE - PROHLÁŠENÍ SOUHOŠNÉ

12 (C) forsetning af föregående sida.
13 (C) jakovce predhodnje strani.
14 (C) pokračování z předchozí strany.
15 (C) voortzetting van de vorige pagina.

13 Tāā ihoiulata koskovienu maillon rakemamääräitelle:
14 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
15 Specificacje projektu modeli, do których odnosi się niniejsze oświadczenie:
16 A plan nylakozat tárgyként képező modellek tervezési jellemzői:
17 Specificacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:
18 Specificațiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declarație:
19 Specificațiile tehnice și de construcție pentru modelle, la care se referă această declarație:

15 - Najveći dopušten tlak (PS): <K> (bar)
- Najniža maksimalna dovoletna temperatura (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
16 - Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): <K> (bar)
- Legkevesebb megengedhető hőmérséklet (TS):
* TSmn: Legkevesebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: <L> (°C)
* TSmx: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő leletési hőmérséklet: <M> (°C)
- Hűtőközeg: <R>

- A lünyvamosító kapszok beállítás: <P> (bar)
- Gyártás szám és gyártási év: lásd a berendezés adataiból
17 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kylmäaine: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
18 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
19 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
20 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
21 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
22 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
23 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
24 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu paine: <L> (°C)
* TSmx: Saturaattilämpötila painetta vastava lämpötilä: <M> (°C)
- Kältemittel: <R>

CE - ZJAVNA O SVKADNOSTI
CE - VASTAVUSEKLERARUSTOON
CE - VYKLAŠENÍ SOUHOŠNÉ
CE - YÜKÜMLÜRL BEYANI

19 (C) anketstörning av föregående sida.
20 (C) edimise ettevalde tingi.
21 (C) pokračování z předchozí strany.
22 (C) voortzetting van de vorige pagina.

20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
21 Konstruktsiooni spetsifikatsioonid, millele see avaldus on suunatud:
22 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
23 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
24 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
25 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:

21 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
22 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
23 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
24 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
25 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
26 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
27 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
28 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
29 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
30 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

CE - ZJAVNA O SVKADNOSTI
CE - VASTAVUSEKLERARUSTOON
CE - VYKLAŠENÍ SOUHOŠNÉ
CE - YÜKÜMLÜRL BEYANI

19 (C) anketstörning av föregående sida.
20 (C) edimise ettevalde tingi.
21 (C) pokračování z předchozí strany.
22 (C) voortzetting van de vorige pagina.

20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
21 Konstruktsiooni spetsifikatsioonid, millele see avaldus on suunatud:
22 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
23 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
24 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
25 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:

21 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
22 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
23 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
24 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
25 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
26 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
27 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
28 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
29 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
30 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

CE - ATTIKTES-DEKLARACIA
CE - ATILAS-DEKLARACIA
CE - VYKLAŠENÍ SOUHOŠNÉ
CE - YÜKÜMLÜRL BEYANI

22 (C) anketstörning av föregående sida.
23 (C) edimise ettevalde tingi.
24 (C) pokračování z předchozí strany.
25 (C) voortzetting van de vorige pagina.

23 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
24 Konstruktsiooni spetsifikatsioonid, millele see avaldus on suunatud:
25 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
26 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
27 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
28 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
29 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:
30 Toimimise tingimused, millele see avaldus on suunatud:

24 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
25 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
26 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
27 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
28 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
29 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
30 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
31 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
32 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötila (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Vaporna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
- Hladno: <R>

- Nastavak sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
33 - Maksimiin sallittu paine (PS): <K

Sisukord

1	Info kasutusjuhiste kohta	12
1.1	Info käesoleva dokumendi kohta	12
2	Ohutuse erijuhised paigaldajale	12
3	Info karbi kohta	14
3.1	Välisseade	14
3.1.1	Lisatarvikute eemaldamiseks välisseadmest	14
4	Seadme paigaldamine	14
4.1	Paigalduskoha ettevalmistus	15
4.1.1	Nõuded välisseadme paigalduskohale	15
4.1.2	Täiendavad nõuded välisseadme paigalduskohale külmas kliimas	15
4.2	Välisseadme monteerimine	15
4.2.1	Paigaldusstruktuur	15
4.2.2	Välisseadme paigaldamine	16
4.2.3	Äravoolu tagamiseks	16
5	Torude paigaldamine	16
5.1	Külmaaine torustiku ettevalmistus	16
5.1.1	Külmaaine torustiku nõuded	16
5.1.2	Külmaaine torustiku isolatsioon	17
5.1.3	Külmaaine torustiku pikkus ja kõrguste vahe	17
5.2	Külmaaine torustiku ühendamine	17
5.2.1	Külmaaine torustiku ühendamine välisseadmele	17
5.3	Külmaaine torustiku kontrollimine	17
5.3.1	Lekete kontrollimine	17
5.3.2	Vaakumkuivatuse tegemine	17
6	Külmaaine laadimine	18
6.1	Teave külmaaine kohta	18
6.2	Täiendava külmaaine koguse määramine	18
6.3	Täiemahulise taastäitmise koguse määramine	18
6.4	Külmaaine lisamine	18
6.5	Fluoritud kasvuhoonegaaside etiketi kinnitamine	18
7	Elektripaigaldus	19
7.1	Standardjuhtmete komponentide tehnilised andmed	19
7.2	Elektrijuhtmistiku ja välisseadme ühendamiseks	20
8	Välisseadme paigaldamise lõpuleviimine	20
8.1	Välisseadme paigaldamise lõpetustööd	20
9	Kasutuselevõtt	20
9.1	Esmase kasutuselevõtu eelne kontrollnimekiri	20
9.2	Kontroll-loend kasutuselevõtu ajal	21
9.3	Proovikäivituse tegemiseks	21
10	Veatuvastus	21
10.1	Rikete hindamine välisseadme trükkplaadi LED-tulede abil	21
11	Toote kasutuselt kõrvaldamine	21
12	Tehnilised andmed	21
12.1	Elektriskeem	21
12.1.1	Elektriskeemi ühtsed tingmärgid	21
12.2	Toruskeem	22
12.2.1	Torustiku skeem: Välisseade	22

1 Info kasutusjuhiste kohta

1.1 Info käesoleva dokumendi kohta



TEAVE

Veenduge, et kasutajale on antud paberdokumentatsioon ja paluge tal see alles hoida tulevaseks kasutamiseks.

Sihtrühm

Volitatud paigaldajad



HOIATUS

Veenduge, et paigaldamine, teenindamine, hooldamine ja remontimine ning kasutatavad materjalid vastavad Daikin juhistele ja nimetatud toiminguid teevad vaid pädevad töötajad. Euroopas ja piirkondades, kus kehtivad IEC standardid on rakendatavaks standardiks EN/IEC 60335-2-40.



TEAVE

Selles dokumendis on esitatud vaid välisseadme paigaldamise juhised. Siseseadme paigaldamise (siseseadme ülespanek, siseseadme külmatorustiku ühendamine, elektrijuhtmistiku ühendamine siseseadmele jne) kohta vaadake juhiseid siseseadme paigaldusjuhendist.

Juhendikomplekt

Käesolev juhend on osa dokumendikomplektist. Täiskomplekt koosneb:

- **Ohutuse üldeeskirjad**

- Ohutuseeskirjad, mis TULEB enne paigaldamist läbi lugeda
- Vorming: paberdokument (välisseadme pakkekastis)

- **Välisseadme paigaldusjuhend**

- Paigaldusjuhised
- Vorming: paberdokument (välisseadme pakkekastis)

- **Kiirkasutusjuhend**

- Paigalduskoha ettevalmistamine, teatmelised andmed jne.
- Vorming: Elektroonilised juhised saidil <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Dokumentide uusimad versioonid võite leida Daikin piirkondlikult veebilehelt või saada seadme edasimüüjalt.

Originaaldokumendid on inglise keeles. Kõik teised keeled on tõlked.

Tehnilised andmed

- Värskeim **tehniliste andmete kokkuvõte** on piirkondlikul Daikin veebisaidil (avalikult kättesaadavad).
- Värskeimad **täielikud tehnilised andmed** on portaalis Daikin Business Portal (vajalik on autentimine).

2 Ohutuse erijuhised paigaldajale

Järgige järgnevaid ohutusjuhiseid ja kohalikke eeskirju.

Seadme paigaldamine (vaadake jaotist "4 Seadme paigaldamine" ▶ 14))



HOIATUS

Paigaldustööd peab tegema pädev töötaja, materjalide valik ja paigaldusviis peab vastama kohaldatavatele õigusaktidele. Euroopas on rakendatavaks standardiks EN378.

Paigalduskoht (vaadake jaotist "4.1 Paigalduskoha ettevalmistus" ▶ 15))



ETTEVAATUST

- Kontrollige, et paigalduskoht on seadme massi kandmiseks piisavalt tugev. Ebaõige paigaldamine on ohtlik. See võib põhjustada vibratsiooni ja töömüra.
- Tagage piisavad hooldusvahed.
- ÄRGE paigaldage seadet kokkupuutesse lae või seinaga, sest see võib põhjustada vibratsiooni.



HOIATUS

Seadet tuleb hoida kohas, kus pole pidevalt töötavaid süüteallikaid (näiteks lahtist leeki, töötavat gaasi- või elektrikutte seadet).

Külmaaine torustiku ühendamine (vaadake jaotist "5.2 Külmaaine torustiku ühendamine" ▶ 17))



ETTEVAATUST

- Seadmetel, mis on tarne ajal täidetud külmaainega R32, ei tohi teha paigalduskohal jootmis- ja keevitustöid.
- Jahutussüsteemide paigaldamisel, tuleb osad, millest vähemalt üks osa on laaditud, ühendada järgmisi nõudeid arvesse võttes:
 - ⇒ ruumides, kus viibivad inimesed, pole objektile tehtavates külmaaine R32 torustike liitekohtades lubatud kasutada lahtivõetavat ühendust, välja arvatud siseseadet torustikuga vahetult ühendav liitekoht. Kasutuskohal tehtud ühendused, mis siseseadet torustikuga vahetult ühendavad, peavad olema lahtivõetavad.



ETTEVAATUST

- Kasutage surumutrit, mis on seadme küljes.
- Gaasilekke vältimiseks kandke külmaseadme õli vaid koonuse siseosale. Kasutage õli, mis sobib külmaainele R32.
- ÄRGE kasutage liitmikke uuesti.



ETTEVAATUST

- ÄRGE ÕLITAGE koonuspinda mineraalõliga.
- ÄRGE kasutage varem kasutuselolnud torustikke.
- Seadme tööea pikendamiseks ÄRGE paigaldage sellele külmaainet R32 kasutavale seadmele kuivatit. Kuivatusmaterjal võib lahustuda ja süsteemi kahjustada.



HOIATUS

Enne kompressori käivitamist peab külmaaine torustik olema kindlalt ühendatud. Kui kompressori töötamise ajal külmaaine torustik POLE ühendatud ja sulgekraan on avatud, siis imetakse süsteemi õhku sisse. See põhjustab külmatsüklis ebanormaalse rõhu, mis võib seadet kahjustada ja põhjustada kehavigastusi.



ETTEVAATUST

- Ebapiisav laiendamine võib põhjustada külmagaasi lekkimise.
- ÄRGE kasutage vana koonust uuesti. Vormige uued koonused, et külmagaasi lekkimist vältida.
- Kasutage survemutreid, mis on liitmiku komplektis. Muude survemutrite kasutamisel võib külmagaasi lekkida.



ETTEVAATUST

ÄRGE avage kraane enne kui toruotste laiendused on tehtud. See võib põhjustada gaasilekke.



OHT: PLAHVATUSOHT

ÄRGE liigutage seadet vaakumpumpamise ajal.

Külmaaine laadimine (vaadake jaotist "6 Külmaaine laadimine" ▶ 18))



HOIATUS

Seadmes olev külmaaine on vähesel määral tuleohtlik, kuid tavaliselt see EI leki. Kui külmaaine lekitab ruumi ja satub kokkupuutesse põleti, kütteseadme või pliidi leegiga, siis võib tekkida tulekahju või moodustub tervistkahjustav gaas.

Lülitage välja kütteenet põletavad seadmed, ventileerige ruum ja pöörduge edasimüüja poole, kelle käest olete toote ostnud.

Ärge kasutage seadet, kuni hooldustöötajad kinnitavad, et külmaaine lekkekoht on kõrvaldatud.



HOIATUS

- Kasutage lisamiseks ainult külmaainet R32. Muud ained võivad põhjustada lämbumist ja hingamisraskusi.
- R32 sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase. Globaalse soojenemise potentsiaali (GWP) väärtus on 675. ÄRGE LASKE sellel gaasil õhku sattuda.
- Külmaaine laadimisel kandke ALATI kummikindaid ja kaitseprille.



ETTEVAATUST

ÄRGE LAADIGE rohkem külmaainet, kui ette nähtud, et vältida kompressori vigastamist.



HOIATUS

ÄRGE puudutage rikke tõttu lekkivat külmaainet. See võib põhjustada raskeid külmakahjustusi.

Elektrisüsteemi paigaldamine (vaadake jaotist "7 Elektripaigaldus" ▶ 19))



HOIATUS

Seade tuleb paigaldada vastavalt asukohariigi elektripaigaldise ehitamise eeskirjadele.



HOIATUS

- Kasutuskohal tohib juhtmestikku paigaldada vaid volitatud elektrik ja see PEAB vastama asjassepuutuvatele eeskirjadele.
- Tehke elektriühendused olemasoleva juhtmestikuga.
- Kõik objektile koostatud osad ja kõik elektripaigaldised PEAVAD vastama asjassepuutuvatele eeskirjadele.

3 Info karbi kohta

HOIATUS

- Kui energiavarustus ei sisalda N-faasi või see on vale, võivad seadmetes ilmnedä rikked.
- Looge korralik maandus. ÄRGE maandage seadet vee- või muude torude, liigpingepiiriku ega telefonimaanduse külge. Mittetäielik maandus võib põhjustada elektrilööki.
- Paigaldage vajalikud kaitsmed ja võimsuslülitid.
- Kinnitage elektrijuhtmed juhtmeköidistega nii, et juhtmed EI puutu kokku teravate servade või torudega, eriti kõrgrõhu poolel.
- ÄRGE kasutage harujuhtmeid, kiudjuhtmeid, pikendusjuhtmeid või täthargnemisega ühendusi. Need võivad põhjustada ülekuumenemist, elektrilööki või tulekahju.
- ÄRGE paigaldage faasi kompensatsioonikondensaatorit, sest seadme on varustatud inverteriga. Faasi kompensatsioonikondensaatori vähendab võimsust ja võib põhjustada õnnetusi.

HOIATUS

Kasutage elektritoite kaablina ALATI mitmesoonelisi kaableid.

HOIATUS

Kasutage kõiki pooluseid lahutavaid lahküliliteid, millel on kontaktpunktide vahe vähemalt 3 mm, et tagada III kategooria ülekoormusel täielik lahtiühendamine.

HOIATUS

Kui toitejuhe on vigastatud, siis TULEB see ohutuse tagamiseks lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või samaväärse hooldaja poolt, et ohtu vältida.

HOIATUS

ÄRGE ühendage toitepinget siseseadmele. See võib ajendada elektrilöögi või tulekahju.

HOIATUS

- ÄRGE kasutage selle seadme sees iseostetud elektriseadmeid.
- ÄRGE tehke klemmliistul toite haruühendus drenimispumba jne toite jaoks. See võib ajendada elektrilöögi või tulekahju.

HOIATUS

Hoidke sidejuhtmetest eemale vasktorudest, millel pole soojusisolatsiooni, sest sellised torud kuumenevad kõrge temperatuurini.

OHT: ELEKTRILÖÖGIOHT

Kõik elektrilised osad (kaasa arvatud termotakistid) on toitepinge all. Ärge puudutage neid paljaste kätega.

OHT: ELEKTRILÖÖGIOHT

Enne teenindamise alustamist ühendage toide lahti rohkem kui 10 minutiks ja mõõtkte pinge toiteahela kondensaatori klemmidel või elektrilistel osadel. Pinge PEAB olema alla 50 V DC, enne kui te võite elektrilisi osi puudutada. Klemmide asukohti vaadake elektriskeemilt.

Siseseadme paigaldamine (vaadake jaotist "8 Välisseadme paigaldamise lõpuleviimine" [p 20])

OHT: ELEKTRILÖÖGIOHT

- Veenduge, et süsteem on nõuetekohaselt maandatud.
- Enne hooldamise alustamist lülitage seadme toide välja.
- Enne toitepinge sisse lülitamist paigaldage lülituskarbi kate.

Esmakäivitus (vaadake jaotist "9 Kasutuselevõtt" [p 20])

OHT: ELEKTRILÖÖGIOHT

OHT: ÜLDISE PÕLETUSE või PÕLETUSHAAVADE TEKKIMISE OHT

ETTEVAATUST

ÄRGE TEHKE testimist sel ajal kui sisendseadmetega tehakse mingeid töid.

Sel ajal, kui toimub testimine, töötab MITTE ainult sisendseade, vaid ka välisseade. Sel ajal kui toimub testimine, on sisendseadmega töötada ohtlik.

ETTEVAATUST

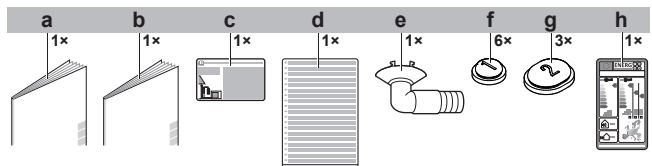
ÄRGE PANGE sõrmi, vardad või mingeid muid esemeid õhu sisend- või väljundavadesse. ÄRGE eemaldage ventilaatori kaitsekate. Ventilaator võib suurel kiirusel pööreldes vigastusi tekitada.

3 Info karbi kohta

3.1 Välisseade

3.1.1 Lisatarvikute eemaldamiseks välisseadmest

- 1 Tõstke välisseade üles.
- 2 Võtke välja pakendi põhjal olevad tarvikud.



- a Ohutuse üldeeskirjad
- b Välisseadme paigaldusjuhend
- c Fluoritud kasvuhoonegaaside kleebis
- d Fluoritud kasvuhoonegaaside mitmekeelne kleebis
- e Dreenimiskork (asub pakendi põhjal)
- f Dreenimiskork (1)
- g Dreenimiskork (2)
- h Toitesüsteemi kleebis

4 Seadme paigaldamine

HOIATUS

Paigaldustööd peab tegema pädev töötaja, materjalide valik ja paigaldusviis peab vastama kohaldatavatele õigusaktidele. Euroopas on rakendatavaks standardiks EN378.

4.1 Paigalduskoha ettevalmistus

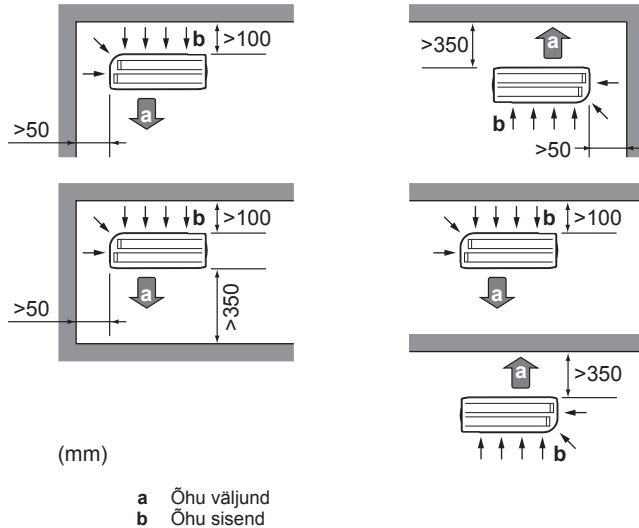


HOIATUS

Seadet tuleb hoida kohas, kus pole pidevalt töötavaid süüteallikaid (näiteks lahtist leeki, töötavat gaasi- või elektrikutte seadet).

4.1.1 Nõuded välisseadme paigalduskohale

Asukoha valimisel võtke arvesse järgmisi vahekaugusi:



MÄRKUS

Välisseadme väljundpoolel asuva seina kõrgus PEAB OLEMA ≤ 1200 mm.

ÄRGE paigaldage seadet helitundlikesse kohtadesse (nt magamistoa lähedus), kus töötamisel tekkiv müra võib kujuneda probleemiks.

Märkus: Kui müra mõõdetakse tegelikes paigaldustingimustes, võib mõõdetud väärtus keskkonahelide ja heli peegeldumise tõttu olla kõrgem kui andmete raamatu jaotises "Helispekter" nimetatud helirõhutase.

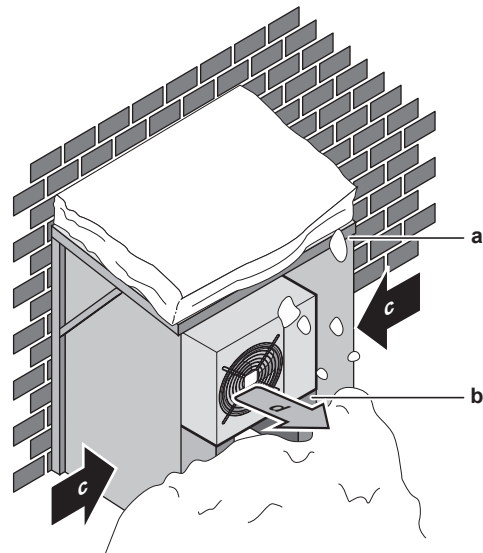


TEAVE

Helirõhutase on madalam kui 70 dBA.

4.1.2 Täiendavad nõuded välisseadme paigalduskohale külmas kliimas

Välisseade peab olema kaitstud otsese lumesaaju eest ja see ei tohi KUNAGI kattuda lumega.



- a Lumetõke või -varje
- b Alus
- c Valdav tuulesuund
- d Öhu väljund

Seadme alla soovitatakse jätta vähemalt 150 mm vaba ruumi (300 mm rohke lumega piirkondades). Paigaldage seade nii, et see jääb vähemalt 100 mm kõrgemale kui eeldatav maksimaalne lumi. Vajaduse korral ehitage platvorm. Vaadake liseteavet jaotisest "4.2 Välisseadme monteerimine" ▶ 15].

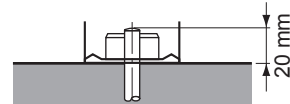
Tugeva lumesaajuga piirkondades on oluline valida paigaldamiseks koht, kus lumi EI mõjutaks seadet. Kui võimalik on külglumesadu, veenduge, et lumi ei mõjutaks soojusvaheti mähist. Vajaduse korral ehitage lumekate või varjualune ja paigaldage alus.

4.2 Välisseadme monteerimine

4.2.1 Paigaldusstruktuur

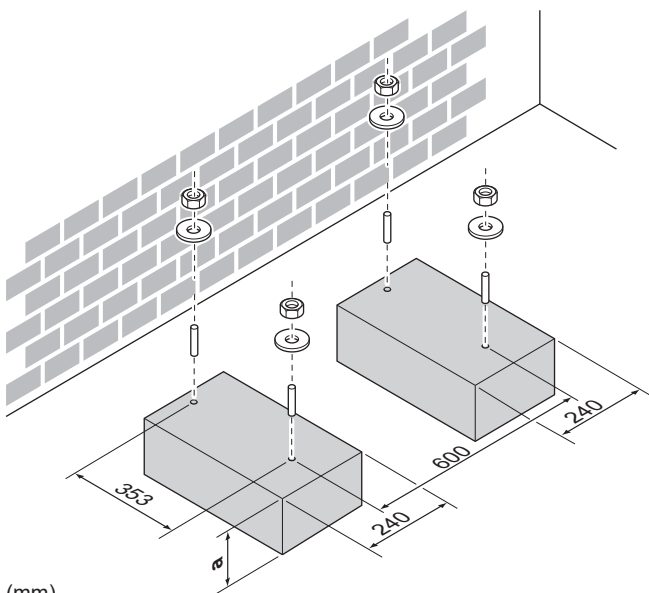
Kui vibratsioon võib kanduda hoonele, kasutage vibratsioonikindlat kummi (pole komplektis).

Pange valmis 4 komplekti kinniteid, milles on ankrupoldid M8 või M10, mutrid ja seibid (pole komplektis).



5 Torude paigaldamine

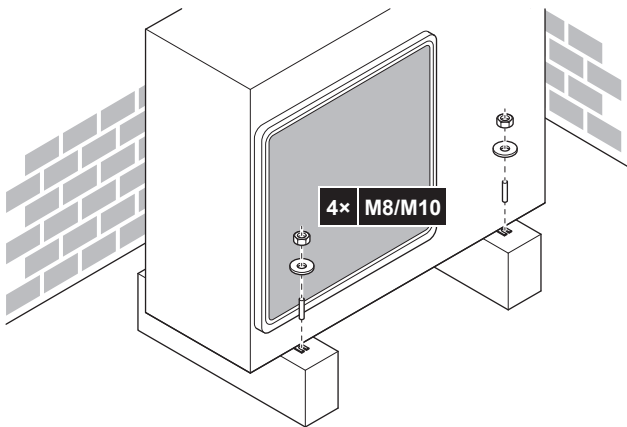
d Voolik (pole komplektis)



(mm)

a 100 mm üle oletatavast lumikatte pinna

4.2.2 Välisseadme paigaldamine



4.2.3 Äravoolu tagamiseks

! MÄRKUS

Seadme paigaldamisel külma kliimasse rakendage meetmeid, et väljuv kondensaad EI külmuks.

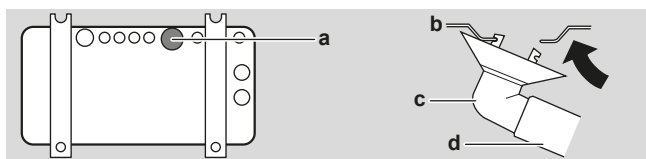
! MÄRKUS

Kui dreenimisavad võivad jääda aluse või põranda poolt suletuks, paigaldage seade ülespoole nii, et välisseadme jalgade alla jääb vaba ruumi vähemalt 30 mm.

i TEAVE

Teabe saamiseks võimalike variantide kohta võtke ühendust edasimüüjaga.

- 1 Kasutage kondensaadi väljalaske liitmikku.
- 2 Ühendage voolik Ø16 mm (pole komplektis).



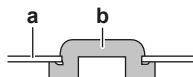
a Dreenimisava
b Alusraam
c Dreenimiskork

Dreenimisavade sulgemine ja dreenimisotsakute kinnitamine

! MÄRKUS

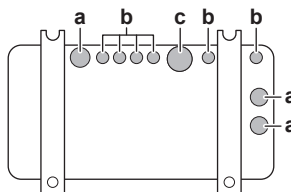
ÄRGE kasutage välisseadme dreenimisotsakut, voolikut ja korke (1, 2) külmas kliimas. Külmas kliimas rakendage meetmeid, et väljuv kondensaad EI külmuks.

- 1 Pange dreenimiskorgid 1 ja 2 (lisatarvik) oma kohtadele tagasi. Jälgige, et dreenimiskorkide servad sulgevad avad täielikult.



a Alusraam
b Dreenimiskork

- 2 Pange dreenimisliitmik kohale.



a Dreenimisava. Pange dreenimiskork (2) oma kohale.
b Dreenimisava. Pange dreenimiskork (1) oma kohale.
c Dreenimisava dreenimisliitmikule

5 Torude paigaldamine

5.1 Külmaaine torustiku ettevalmistus

5.1.1 Külmaaine torustiku nõuded

! MÄRKUS

Torustik ja rõhu all olevad seadmed peavad olema külmaaine jaoks kasutatavad. Külmaaine jaoks tuleb kasutada fosforhappega deoksüdeeritud õmbluseta vasktoru.

- **Torustiku materjal:** fosforhappega deoksüdeeritud õmbluseta vasktoru.
- **Koonusliitmikud:** kasutage ainult lõõmutatud materjale.
- **Toru läbimõõt.**

Mudelid	Vedela külmaaine torustik	Gaasilise külmaaine torustik
RXM71R	Ø6,4 mm (1/4")	Ø15,9 mm (5/8")
ARXM71R	Ø9,5 mm (3/8")	Ø15,9 mm (5/8")
RXM42R	Ø6,4 mm (1/4")	Ø9,5 mm (3/8")
Muud	Ø6,4 mm (1/4")	Ø12,7 mm (1/2")

- **Torustiku termotöötlusklass ja seina paksus.**

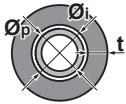
Välisläbimõõt (Ø)	Termotöötlusklass	Paksus (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Karastatud (O)	≥ 0,8 mm	
9,5 mm (3/8")			
12,7 mm (1/2")			
15,9 mm (5/8")		≥ 1 mm	

^(a) Sõltuvalt rakendusele kehtivast seadusandlusest ja seadme maksimaalsest töö rõhust (vaadake tehasesildil näitajat "PS High"), võidakse nõuda suuremat seinapaksust.

5.1.2 Külmaaine torustiku isolatsioon

- Kasutage isolatsioonimaterjalina polüetüleenvahtu:
 - soojusjuhtivustegur 0,041 kuni 0,052 W/mK (0,035 kuni 0,045 kcal/mh°C)
 - kuumustaluvusega vähemalt 120 °C
- Isolatsiooni paksus

Toru välisläbimõõt (Ø _p)	Isolatsiooni siseläbimõõt (Ø _i)	Isolatsiooni paksus (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	10~14 mm	≥13 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥10 mm
15,9 mm (5/8")	16~20 mm	≥13 mm



Kui temperatuur on üle 30°C ja suhteline õhuniiskus on suurem kui 80%, peaks tihendusmaterjalide paksus olema vähemalt 20 mm, et vältida kondensaadi tekkimist tihendi pinnale.

5.1.3 Külmaaine torustiku pikkus ja kõrguste vahe

Mis?	Vahemaa
Maksimaalne lubatud toru pikkus	30 m
Minimaalne lubatud toru pikkus	3 m
Maksimaalne lubatud kõrgus	20 m

5.2 Külmaaine torustiku ühendamine



OHT: ÜLDISE PÕLETUSE või PÕLETUSHAAVADE TEKKIMISE OHT



ETTEVAATUST

- Seadmetel, mis on tarne ajal täidetud külmaainega R32, ei tohi teha paigalduskohal jootmis- ja keevitustöid.
- Jahutussüsteemide paigaldamisel, tuleb osad, millest vähemalt üks osa on laaditud, ühendada järgmisi nõudeid arvesse võttes:
 - ⇒ ruumides, kus viibivad inimesed, pole objektile tehtavates külmaaine R32 torustike liitekohtades lubatud kasutada lahtivõetavat ühendust, välja arvatud siseseadet torustikuga vahetult ühendav liitekoht. Kasutuskohal tehtud ühendused, mis siseseadet torustikuga vahetult ühendavad, peavad olema lahtivõetavad.



HOIATUS

- Kasutage lisamiseks ainult külmaainet R32. Muud ained võivad põhjustada lämbumist ja hingamisraskusi.
- R32 sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase. Globaalse soojenemise potentsiaali (GWP) väärtus on 675. ÄRGE LASKE sellel gaasil õhku sattuda.
- Külmaaine laadimisel kandke ALATI kummikindaid ja kaitseprille.

5.2.1 Külmaaine torustiku ühendamine välisseadmele

- Torustiku pikkus.** Püüdke paigaldada torustik võimalikult lühike.

- Torustiku kaitsmine.** Kaitske objektile paigaldatud torustikku väliste vigastuste eest.



HOIATUS

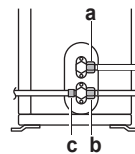
Enne kompressori käivitamist peab külmaaine torustik olema kindlalt ühendatud. Kui kompressori töötamise ajal külmaaine torustik POLE ühendatud ja sulgekraan on avatud, siis imetakse süsteemi õhku sisse. See põhjustab külmatsüklis ebanormaalse rõhu, mis võib seadet kahjustada ja põhjustada kehavigastusi.



ETTEVAATUST

- Kasutage surumutrit, mis on seadme küljes.
- Gaasilekke vältimiseks kandke külmaseadme õli vaid koonuse siseosale. Kasutage õli, mis sobib külmaainele R32.
- ÄRGE kasutage liitmikke uuesti.

- Ühendage vedela külmaaine siseseadme liitmik välisseadme vedeliku sulgekraanile.



- a Vedeliku sulgekraan
- b Gaasi sulgekraan
- c Teenindusotsak

- Ühendage gaasilise külmaaine siseseadme liitmik välisseadme gaasi sulgekraanile.



MÄRKUS

Soovitav on sise- ja välisseadme vaheline külmaaine torustik paigaldada karbikusse või katta külmaaine torustik viimistlusteibiga.

5.3 Külmaaine torustiku kontrollimine

5.3.1 Lekete kontrollimine



MÄRKUS

ÄRGE ületage seadme maksimaalset töö rõhku (vt seadme andmeplaadil "PS High").



MÄRKUS

Kasutage ainult oma edasimüüja poolt soovitatud mulltesti lahust. Ärge kasutage seebivett, mis võib põhjustada survemutri pragunemist (seebivesi võib sisaldada soola, mis absorbeerib niiskust, mis torustiku jahtudes jäätab) ja/või tekitab koonusühenduste korrosiooni (seebivesi võib sisaldada ammoniaaki, mis põhjustab korrosiooni pronksist survemutri ja vasest koonuse vahel).

- Laadige süsteem lämmastikuga kuni manomeetriline rõhk on vähemalt 200 kPa (2 bar). Väikeste lekete avastamiseks on soovitatav kasutada rõhku 3000 kPa (30 bar).
- Kontrollige kõik ühendused neile mullilahuse kandmisega.
- Kontrollimise lõpetamisel laske kogu lämmastik välja.

5.3.2 Vaakumkuivatuse tegemine



OHT: PLAHVATUSOHT

ÄRGE liigutage seadet vaakumpumpamise ajal.

- Viige süsteem vaakumisse, kuni kollektoril näitab rõhku -0,1 MPa (-1 bar).
- Jätke see sellisesse olekusse 4-5 minutiks ja kontrollige rõhku:

6 Külmaaine laadimine

Kui rõhk...	Siis...
Ei muutu	Süsteemis pole niiskust. Protseuur on lõppenud.
Suureneb	Süsteemis on niiskust. Jätkake järgmise sammuga.

- Viige süsteem vaakumisse vähemalt 2 tunniks, kuni kollektoril näitab rõhk $-0,1$ MPa (-1 bar).
- Pärast pumba VÄLJA lülitamist kontrollige vähemalt 1 tunni jooksul rõhku.
- Kui te EI saavuta sihtvaakumit või vaakum EI püsi 1 tundi, tehke järgmist:
 - Kontrollige uuesti lekkeid.
 - Tehke uuesti vaakumiga kuivatamine.



MÄRKUS

Veenduge, et kõik sulgekraanid on pärast külmatorustiku paigaldamist ja vaakumkuivatust avatud. Seadme kasutamine suletud sulgekraanidega võib kompressorit vigastada.

6 Külmaaine laadimine

6.1 Teave külmaaine kohta

See toode sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase. ÄRGE laske gaase atmosfääri.

Külmaaine tüüp: R32

Globaalse soojenemise potentsiaali (GWP) väärtus: 675



HOIATUS: MÕÖDUKALT SÜTTIV MATERJAL

Seadmes olev külmaaine on vähesel määral tuleohtlik.



HOIATUS

Seadet tuleb hoida kohas, kus pole pidevalt töötavaid süüteallikaid (näiteks lahtist leeki, töötavat gaasi- või elektrikutte seadet).



HOIATUS

- ÄRGE TORGAKE LÄBI või põletage külmutusahela osi.
- ÄRGE KASUTAGE puhastusaineid või vahendeid sulatuse kiirendamiseks, välja arvatud need, mis on tootja poolt soovitatud.
- Võtke teadmiseks, et süsteemis olev külmaaine on lõhnav.



HOIATUS

Seadmes olev külmaaine on vähesel määral tuleohtlik, kuid tavaliselt see EI leki. Kui külmaaine leki ruumi ja satub kokkupuutesse põleti, kütteseadme või pliidi leegiga, siis võib tekkida tulekahju või moodustub tervistkahjustav gaas.

Lülitage välja kütteainet põletavad seadmed, ventileerige ruum ja pöörduge edasimüüja poole, kelle käest olete toote ostnud.

Ärge kasutage seadet, kuni hooldustöötajad kinnitavad, et külmaaine lekkekoht on kõrvaldatud.



HOIATUS

ÄRGE puudutage rikke tõttu lekkivat külmaainet. See võib põhjustada raskeid külmakahjustusi.

6.2 Täiendava külmaaine koguse määramine

ARXM71R jaoks	
Torustiku maksimaalne kogupikkus	Toiming
≤ 10 m	ÄRGE lisage täiendavat külmaainet.
> 10 m	$R = (\text{Vedeliku torustiku kogupikkus (m)} - 10) \times 0,035$ $R = \text{Täiendava külmaaine kogus (kg)}$ (ümardatud kuni 0,01 kg)

Mitme välisseadme ühendamine	
Torustiku maksimaalne kogupikkus	Toiming
≤ 10 m	ÄRGE lisage täiendavat külmaainet.
> 10 m	$R = (\text{Vedeliku torustiku kogupikkus (m)} - 10) \times 0,020$ $R = \text{Täiendava külmaaine kogus (kg)}$ (ümardatud kuni 0,01 kg)



TEAVE

Torude pikkus on vedelikutorude ühe suuna pikkus.

6.3 Täiemahulise taastäitmise koguse määramine



TEAVE

Kui on vajalik täiemahuline taastäitmine, siis on külmaaine kogus: tehases täidetud külmaaine (vaadake tehasesilti) + kindlaksmääratud täiendav kogus.

6.4 Külmaaine lisamine



HOIATUS

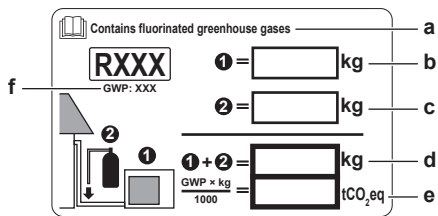
- Kasutage lisamiseks ainult külmaainet R32. Muud ained võivad põhjustada lämbumist ja hingamisraskusi.
- R32 sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase. Globaalse soojenemise potentsiaali (GWP) väärtus on 675. ÄRGE LASKE sellel gaasil õhku sattuda.
- Külmaaine laadimisel kandke ALATI kummikindaid ja kaitseprille.

Eeldus: Veenduge enne jahutusaine lisamist, kas jahutusaine torud on ühendatud ja kontrollitud (lekkekontroll ja vaakumiga kuivatamine).

- Ühendage jahutusaine balloon teenindusavaga.
- Lisage täiendav jahutusaine kogus.
- Avage gaasi sulgekraan.

6.5 Fluoritud kasvuhoonegaaside etiketi kinnitamine

- Täitke silt järgmiselt.



- a Kui seadmega on kaasa antud fluoritud kasvuhoonegaaside mitmekeelne kleebis (vaadake tarvikute hulgast), siis eraldage vastava keelega kleebis ja liimige see ülalossa "a".
- b Tehases täidetud külmaaine kogus: vaadake seda seadme tehasesildilt
- c Täiendavalt laetud külmaaine kogus
- d Külmaaine kogus kokku
- e **Fluoritud kasvuhoonegaasi kogus** külmaaine summaarse koguse kohta CO₂ekvivalenttonnides.
- f GWP = Globaalse soojenemise potentsiaal

! MÄRKUS

Kehtivad seadused, mis puudutavad **fluoritud kasvuhoonegaase**, sätestavad, et seadme külmaaine laetus on näidatud nii massina kui CO₂ ekvivalentina.

Valem CO₂ arvutamiseks ekvivalenttonnides:
Külmaaine GWP väärtus × külmaaine summaarne kogus [kilogrammides] / 1000

Kasutage GWP väärtusena kleebisel näidatud kogust.

- 2 Kinnitage etikett välisseadme sisemusse gaasi ja vedeliku sulgkraanide lähedusse.

7 Elektripaigaldus

! OHT: ELEKTRILÖÖGIOHT

! HOIATUS

- Kasutuskohal tohib juhtmestikku paigaldada vaid volitatud elektrik ja see PEAB vastama asjassepuutuvatele eeskirjadele.
- Tehke elektrühendused olemasoleva juhtmestikuga.
- Kõik objektile koostatud osad ja kõik elektripaigaldised PEAVAD vastama asjassepuutuvatele eeskirjadele.

! HOIATUS

Seade tuleb paigaldada vastavalt asukohariigi elektripaigaldise ehitamise eeskirjadele.

! HOIATUS

Kasutage elektritoite kaablina ALATI mitmesoonelisi kaableid.

! HOIATUS

Kasutage kõiki pooluseid lahutavaid lahküliteid, millel on kontaktpunktide vahe vähemalt 3 mm, et tagada III kategooria ülekoormusel täielik lahtiühendamine.

! HOIATUS

Kui toitejuhe on vigastatud, siis TULEB see ohutuse tagamiseks lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või samaväärse hooldaja poolt, et ohtu vältida.

! HOIATUS

ÄRGE ühendage toitepinget siseseadmele. See võib ajendada elektrilöögi või tulekahju.



HOIATUS

- ÄRGE kasutage selle seadme sees iseostetud elektriseadmeid.
- ÄRGE tehke klemmliistul toite haruühendus dreenimisumba jne toite jaoks. See võib ajendada elektrilöögi või tulekahju.



HOIATUS

Hoidke sidejuhtmestik eemale vasktorudest, millel pole soojusisolatsiooni, sest sellised torud kuumenevad kõrge temperatuurini.



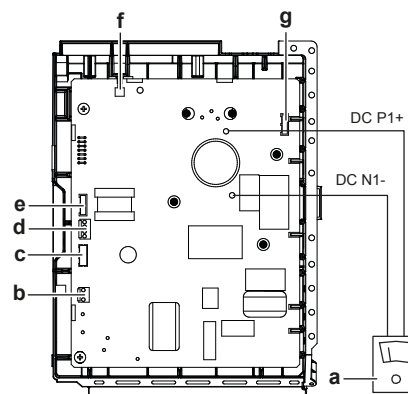
OHT: ELEKTRILÖÖGIOHT

Kõik elektrilised osad (kaasa arvatud termotakistid) on toitepinge all. Ärge puudutage neid paljaste kätega.



OHT: ELEKTRILÖÖGIOHT

Enne teenindamise alustamist ühendage toite lahti rohkem kui 10 minutiks ja mõõtk pinge toiteahela kondensaatori klemmidel või elektrilistel osadel. Pinge PEAB olema alla 50 V DC, enne kui te võite elektrilisi osi puudutada. Klemmide asukohti vaadake elektriskeemilt.



- a Tester (DC-pinge piirkond)
- b S80 – reevers-magnetklapi juhe
- c S20 – elektrooniline paisuklapi juhe
- d S40 – termo-ülekoormuskaitse juhe
- e S90 – termotakisti juhe
- f LED-märgutuli
- g S70 – ventilatori mootori juhe

7.1 Standardjuhtmete komponentide tehnilised andmed

Koosteosa		
Toitekaabel	Pinge	220~240 V
	Faas	1~
	Sagedus	50 Hz
	Kaabli soonte suurus	3-sooneline kaabel 2,5 mm ² ~4,0 mm ² H05RN-F (60245 IEC 57)
Ühenduskaabel (sise- ja välisseadme vahel)		4-sooneline kaabel 1,5 mm ² ~2,5 mm ² , sobib pingel 220 kuni 240 V H05RN-F (60245 IEC 57)

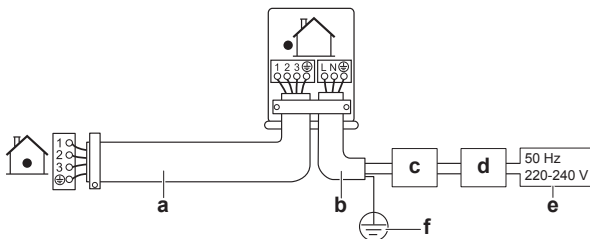
8 Välisseadme paigaldamise lõpuleviimine

Koosteosa		
Soovitav kaitselüliti	RXM71R	20 A ^(a)
	RXP50~71M	
	RXF50+60B	
	RXF71A	16 A
	ARXF50~71A	
	ARXM50~71R	
Rikkevoolukaitselüliti	RXM50+60R	13 A
	RXM42R	
	RXA42+50R	
	RXJ50N	
Rikkevoolukaitselüliti	PEAVAD vastama kohaldatavatele õigusaktidele	

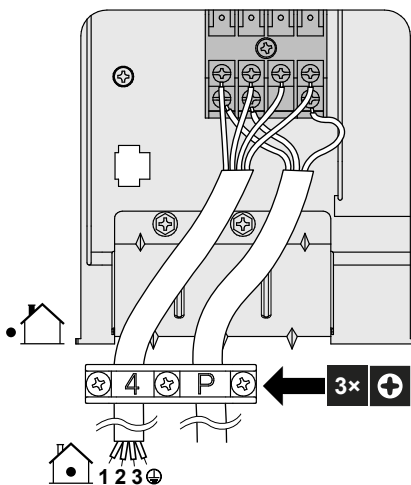
^(a) Elektriseadmed peavad vastama standardi EN/IEC 61000-3-12 nõuetele, see on Euroopa/Rahvusvaheline tehniline standard, mis määrab vooluharmoniliste emissiooni lubatavad piirväärtused seadmetele, mis on ühendatud avalikku madalpingesüsteemidega ja mille nimivool on >16 A ja ≤75 A faasi kohta.

7.2 Elektrijuhtmestiku ja välisseadme ühendamiseks

- 1 Eemaldage lülituskarbi kate.
- 2 Avage juhtmeklamber.
- 3 Ühendage sidekaabel ja toide järgmiselt:



- a Sidekaabel
b Toitekaabel
c Kaitselüliti
d Rikkevoolu-kaitselüliti
e Toide
f Maandus



- 4 Keerake klemmikruvid piisavalt tugevasti kinni. Soovitame kasutada Phillips-otsakuga kruvikeerajat.
- 5 Paigaldage lülituskarbi kate oma kohale tagasi.

8 Välisseadme paigaldamise lõpuleviimine

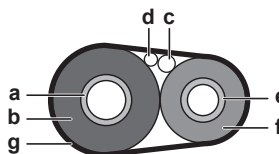
8.1 Välisseadme paigaldamise lõpetustööd



OHT: ELEKTRILÖÖGIOHT

- Veenduge, et süsteem on nõuetekohaselt maandatud.
- Enne hooldamise alustamist lülitage seadme toide välja.
- Enne toitepinge sisse lülitamist paigaldage lülituskarbi kate.

- 1 Isoleerige ja kinnitage külmaaine torustik ja kaablid järgmiselt.



- a Gaasitoru
b Gaasitoru isolatsioon
c Sidekaabel
d Objekti juhtmestik (kui on saadaval)
e Vedelikutoru
f Vedelikutoru isolatsioon
g Viimistlusteip

- 2 Pange kohale teeninduskate.

9 Kasutuselevõtt



MÄRKUS

Seade peab ALATI olema varustatud termistoride ja/või rõhuandurite/-lülititega. MUIDU võib kompressor vigastada saada.

9.1 Esmase kasutuselevõtu eelne kontrollnimekiri

Pärast seadme paigaldamist kontrollige esmalt üle allpool loetletud üksused. Kui kõik kontrolltoimingud on tehtud, tuleb seade sulgeda. Toite võib sisse lülitada alles pärast seadme sulgemist.

<input type="checkbox"/>	Siseseade on õigesti paigaldatud.
<input type="checkbox"/>	Välisseade on õigesti paigaldatud.
<input type="checkbox"/>	Süsteem on korralikult maandatud ja maandusklemmid kinnitatud.
<input type="checkbox"/>	Toitepinge vastab seadme andmesildil olevale pingele.
<input type="checkbox"/>	Lülituskarbis PUUDUVAD lahtised ühendused või kahjustunud elektrikomponendid.
<input type="checkbox"/>	Sise- ja välisseadme sees PUUDUVAD kahjustunud komponendid ja kokkusurutud torud .
<input type="checkbox"/>	El esine jahutusaine lekkeid .
<input type="checkbox"/>	Jahustorud (gaas ja vedelik) on soojusisolatsiooniga.
<input type="checkbox"/>	Paigaldatud on õige suurusega torud ja torud on korrektselt isoleeritud.
<input type="checkbox"/>	Sulgemiskraanid (gaas ja vedelik) on välisseadmel täielikult avatud.

12 Tehnilised andmed

Sümbol	Värvus	Sümbol	Värvus
BLK	Must	ORG	Oranž
BLU	Sinine	PNK	Roosa
BRN	Pruun	PRP, PPL	Lilla
GRN	Roheline	RED	Punane
GRY	Hall	WHT	Valge
		YLW	Kollane

Sümbol	Selgitus
A*P	Trükkplaat
BS*	Surunupp SEES/VÄLJAS, tööüliti
BZ, H*O	Helisignaal
C*	Kondensaator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Ühendus, liitmik
D*, V*D	Diod
DB*	Diodimoodul
DS*	DIP-i lüüti
E*H	Kütteseade
FU*, F*U, (andmete, vaadake seadme sees olevat trükkplaati)	Sulavkaitse
FG*	Liitmik (šassiiühendus)
H*	Rakmed
H*P, LED*, V*L	Märgutuli, valgusdiod
HAP	Valgusdiod (hoolduse meeldetuletus - roheline)
HIGH VOLTAGE	Kõrgepinge
IES	Nutika silma andur
IPM*	Arukas toitemoodul
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Magnetreele
L	Faas
L*	Mähise
L*R	Reaktor
M*	Samm-mootor
M*C	Kompressori mootor
M*F	Ventilaatori mootor
M*P	Dreenimispumba mootor
M*S	Pöördmootor
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Magnetreele
N	Neutraal
n=*, N=*	Keerdude arv läbi ferriitsüdamiku
PAM	Impulssamplituudmodulatsioon

Sümbol	Selgitus
PCB*	Trükkplaat
PM*	Toiteplokk
PS	Impulsstoiteplokk
PTC*	PTC-termistor
Q*	Isoleeritud tüürelektroodiga triak (IGBT)
Q*C	Kaitselüüti
Q*DI, KLM	Rikkevoolu-kaitselüüti
Q*L	Ülekoormuskaitse
Q*M	Termolüüti
Q*R	Rikkevoolu-kaitselüüti
R*	Takisti
R*T	Termistor
RC	Vastuvõtja
S*C	Piirilüüti
S*L	Ujuklüüti
S*NG	Külmaaine lekkeandur
S*NPH	Rõhuandur (kõrge)
S*NPL	Rõhuandur (madal)
S*PH, HPS*	Rõhulüüti (kõrge)
S*PL	Rõhulüüti (madal)
S*T	Termostaat
S*RH	Niiskuseandur
S*W, SW*	Töölüüti
SA*, F1S	Liigpingepiirik
SR*, WLU	Signaali vastuvõtja
SS*	Valikulüüti
SHEET METAL	Kohtkindel klemmliistu plaat
T*R	Trafo
TC, TRC	Saatja
V*, R*V	Varistor
V*R	Diodimoodul, isoleeritud tüürelektroodiga triakuga (IGBT) toiteplokk
WRC	Juhtmevaba kaugjuhtimispuul
X*	Klemmkarp
X*M	Klemmliist (plokk)
Y*E	Elektroonilise paisuklapi mähis
Y*R, Y*S	Reevers-magnetklapi mähis
Z*C	Ferriitsüdamik
ZF, Z*F	Mürafilter

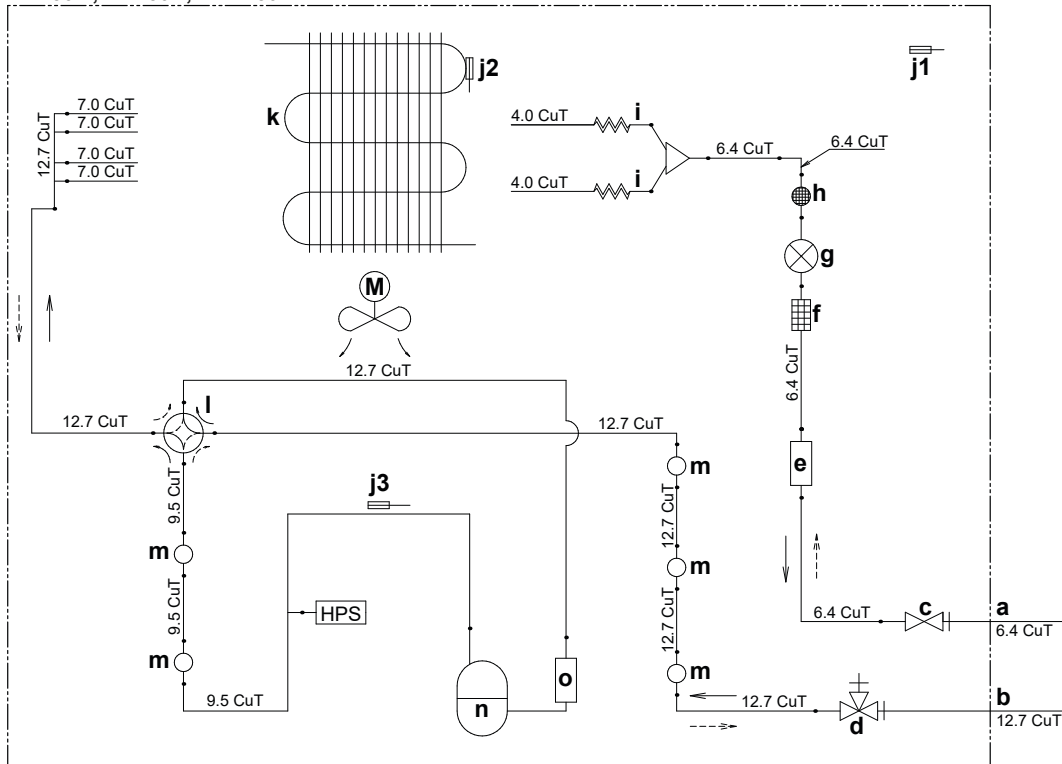
12.2 Toruskeem

12.2.1 Torustiku skeem: Välisseade

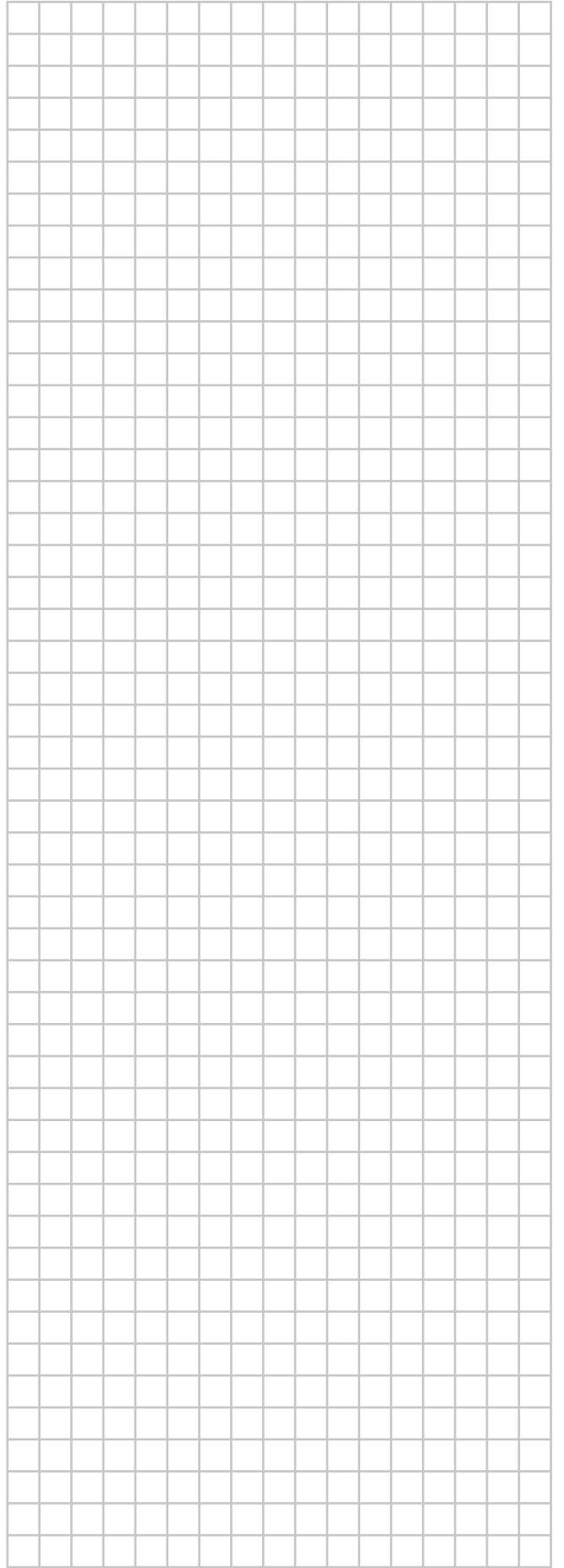
Rõhu all töötavate seadmete klassid on järgimised.

- Kõrgrõhulüüti: klass IV.
- Kompressor: klass II.
- Muu varustus: artikkel. 4 §3.

RXP50M, RXF50B, ARXF50A



- | | |
|--|---|
| <p>a Objekti vedelikutorustik
 b Objekti gaasitorustik
 c Vedeliku sulgekraan
 d Gaasi sulgekraan
 e Vedela külmaaine mahuti
 f Filter
 g Elektrooniline paisuklapp
 h Summuti koos filtriga
 i Kapillaartoru
 j1 Välisõhu termoandur
 j2 Soojusvaheti termoandur</p> | <p>j3 Tagasivoolutoru termoandur
 k Soojusvaheti
 l 4-käiguline jagaja (SEES: küte)
 m Summuti
 n Kompressor
 o Salvesti
 HPS Kõrgrõhulüliti on aktiveeritud (automaattagastus)
 M Labaventilaator
 → Külmaaine vool: jahutamine
 - - - - - Külmaaine vool: kütmine</p> |
|--|---|



ERC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2020 Daikin

3P512025-9S 2020.05